

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



Distr.
GENERAL

A/31/152
11 August 1976

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH/FRENCH/
RUSSIAN



Тридцать первая сессия
Пункт 76 предварительной
повестки дня*

ЗНАЧЕНИЕ ВСЕОБЩЕГО ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ПРАВА НАРОДОВ
НА САМООПРЕДЕЛЕНИЕ И СКОРЕЙШЕГО ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ
НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ
ДЛЯ ЭФФЕКТИВНОЙ ГАРАНТИИ СОБЛЮДЕНИЯ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

Доклад Генерального секретаря

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ	3
II. ОТВЕТЫ, ПОЛУЧЕННЫЕ ОТ ПРАВИТЕЛЬСТВ	4
Австрия	4
Белорусская Советская Социалистическая Республика	4
Ботсвана	6
Греция	8
Иран	8
Кипр	8
Кувейт	9
Румыния	10
Украинская Советская Социалистическая Республика	14
Финляндия	15

* A/31/150.

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Стр.</u>
III. ОТВЕТЫ, ПОЛУЧЕННЫЕ ОТ РЕГИОНАЛЬНЫХ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ	18
Европейский Совет	18
Организация американских государств	18
IV. ОТВЕТЫ, ПОЛУЧЕННЫЕ ОТ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ	18
Арабский союз юристов	18
Всемирная федерация породненных городов	18
Международное движение за амнистию	19
Международный кооперативный альянс	23
Организация солидарности народов Азии и Африки	23
Панафриканский институт развития	24

I. ВВЕДЕНИЕ

1. В своей резолюции 3382 (XXX) от 10 ноября 1975 года Генеральная Ассамблея в частности, подтвердила важное значение всеобщего осуществления права народов на самоопределение, на национальный суверенитет и территориальную целостность и скорейшего предоставления независимости колониальным странам и народам в качестве обязательных условий для соблюдения прав человека; подтвердила законность борьбы народов за независимость, территориальную целостность и освобождение от колониального и иностранного господства и иностранного ига всеми доступными средствами, включая вооруженную борьбу; с удовлетворением отметила материальную и другие виды помощи, которые народы, находящиеся под колониальным и иностранным режимами, продолжают получать от правительств, учреждений Организации Объединенных Наций и межправительственных и неправительственных организаций, и призвала к максимальному увеличению этой помощи; и постановила продолжать рассмотрение этого пункта на своей тридцать первой сессии на основе сообщений об усилении помощи колониальным территориям и народам, находящимся под иностранным господством и иностранным игом, которые предлагается представить правительствам, учреждениям Организации Объединенных Наций и межправительственным и неправительственным организациям.

2. В настоящем докладе содержатся отдельные ответы, полученные на 22 июля 1976 года от правительств государств-членов Организации Объединенных Наций (раздел II), региональных межправительственных организаций (раздел III) и неправительственных организаций (раздел IV) о мерах, принятых в соответствии с вышеупомянутой резолюцией. Правительства двух государств-членов (Барбадос и Мальдивские острова) и четыре неправительственных организации (Арабский союз экономистов, Международный альянс женщин, Международный союз гуманизма и этики и Межпарламентский союз) сообщили, что они не имеют никакой информации по этому вопросу.

3. Информацию о мерах, принятых специализированными учреждениями и международными учреждениями, связанными с Организацией Объединенных Наций, можно найти в докладе Генерального секретаря A/31/65 и Add., подготовленном в соответствии с резолюцией Генеральной Ассамблеи 3421 (XXX) от 8 декабря 1975 года.

/...

II. ОТВЕТЫ, ПОЛУЧЕННЫЕ ОТ ПРАВИТЕЛЬСТВ

АВСТРИЯ

⟨Подлинный текст на английском языке⟩
⟨13 июня 1976 года⟩

Правительство Австрии ссылается на свое заявление по этому вопросу, содержащееся в докладе Генерального секретаря Генеральной Ассамблеи на ее тридцатой сессии (A/10156/Add.1), в котором излагается основная позиция Австрии по вопросу о значении всеобщего осуществления права народов на самоопределение и скорейшего предоставления независимости колониальным странам и народам для эффективной гарантии соблюдения прав человека. Что касается специальных мер по оказанию помощи, то в 1976 году Австрия внесла в Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Южной Африки сумму в размере 410 000 австрийских шиллингов, на цели осуществления Программы Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки - 410 000 австрийских шиллингов и в Фонд Организации Объединенных Наций для Намибии - 190 000 австрийских шиллингов. Кроме того, Австрия предоставила одностороннюю стипендию г-ну Джозефу Ниандоро из Зимбабве для изучения немецкого языка и прохождения практики в банке.

БЕЛОРУССКАЯ СОВЕТСКАЯ СОЦИАЛИСТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА

⟨Подлинный текст на русском языке⟩
⟨10 июня 1976 года⟩

Концепцию "право на самоопределение" Белорусская ССР трактует как безусловное право любого народа определить свою судьбу, включая выбор общественного и политического строя, согласно его свободно выраженным воле и желанию. Правом на самоопределение пользуются все народы, как имеющие, так и не имеющие своей государственности. Принцип равноправия и самоопределения народов закреплен в целом ряде важнейших международных документов - Уставе ООН, Международных пактах о правах человека и других. Следовательно, отказ народу в самоопределении является грубым нарушением одного из основополагающих принципов международного права.

Белорусская ССР высоко ценит тот факт, что Организация Объединенных Наций разработала и приняла целый ряд важных документов, в которых закреплен правовой характер принципа права народов на самоопределение. Наиболее полное выражение это нашло в Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. Как отмечалось в резолюции 2621 (XXV) Генеральной Ассамблеи,

/...

"Декларация сыграла и будет продолжать играть важную роль в оказании помощи народам, находящимся под колониальным гнетом, в их борьбе за свободу и независимость".

Исключительно важный характер принципа права на самоопределение для эффективной гарантии и соблюдения прав человека подтверждается, в частности тем, что в обоих международных пактах о правах человека в статьях I вновь подтверждается право всех народов на самоопределение.

Белорусская ССР придает большое значение всеобщему и эффективному осуществлению права народов на самоопределение как важному условию прогрессивного социально-экономического развития. Успехи Белорусской ССР в социально-экономической и политической областях в значительной степени были обусловлены реальным и последовательным воплощением в жизнь концепции о праве наций на самоопределение, сформулированной основателем Советского государства В.И. Лениным. Опыт и достижения, накопленные Белорусской ССР в этой области, убедительно свидетельствуют о том, что эффективное осуществление права на самоопределение — одно из неперенных условий экономического, социального и культурного прогресса народов.

Белорусская ССР считает, что термин "народы, находящиеся под колониальным и иностранным господством", характеризует те народы, страны и территории, которые лишены политической и экономической самостоятельности или оккупированы в результате вооруженной агрессии. Колониальный режим означает порабощение и эксплуатацию с помощью военного, политического и экономического принуждения народов, стран и территорий. Опираясь на известные положения Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, в частности о том, что "дальнейшее существование колониализма препятствует развитию международного экономического сотрудничества, задерживает социальное, культурное и экономическое развитие зависимых народов и идет вразрез с идеалом Организации Объединенных Наций, заключающимся во всеобщем мире". Белорусская ССР неизменно поддерживает справедливую борьбу за независимость народов, находящихся под колониальным гнетом.

В своей политике Белорусская ССР руководствуется поставленной на XXV съезде КПСС задачей полной ликвидации "всех остатков системы колониального угнетения, ущемления равноправия и независимости народов, всех очагов колониализма и расизма". Белорусская ССР последовательно и твердо выступает за немедленное и полное осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и впредь будет поддерживать решительные и эффективные меры, направленные на скорейшую ликвидацию остатков колониализма, расизма и апартеида. Белорусская ССР будет как и прежде оказывать последовательную поддержку борьбе арабских народов за ликвидацию последствий израильской агрессии, за предоставление арабскому народу Палестины возможности создать свое национальное государство.

/...

Позитивные перемены, происшедшие в международной обстановке в последние годы, и в особенности процесс разрядки международной напряженности, оказывают благотворное влияние на развитие борьбы угнетенных наций за свое освобождение. Крупным рубежом в борьбе за полную и окончательную ликвидацию колониального рабства на африканском континенте стало крушение португальской колониальной империи и появление новых суверенных государств.

Однако существование на юге Африки расистско-колониальных режимов ЮАР и Родезии представляет собой угрозу миру и безопасности в этом районе и вызов всему международному сообществу. Попирая многочисленные решения Организации Объединенных Наций, осуждающие апартеид и расизм как преступления против человечности, правящие круги Южно-Африканской Республики и Родезии при поддержке иностранных монополий продолжают свою политику расовой дискриминации и угнетения. Белорусская ССР поддерживает требования положить конец незаконной оккупации режимом Форстера территории Намибии и предоставить народу этой страны возможность самостоятельно определить свою судьбу. Белорусская ССР также выражает свою солидарность со справедливой борьбой народа Зимбабве за самоопределение и выступает за скорейшее решение этого вопроса на основе известных резолюций ООН и в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

Белорусская ССР готова и впредь продолжать оказывать всестороннюю поддержку народам, борющимся против колониализма и расизма, и поддерживать решения Организации Объединенных Наций, направленные на скорейшее осуществление прав колониальных народов на самоопределение и на уважение основных прав и свобод человека на всех территориях. Такая позиция Белорусской ССР носит долговременный и принципиальный характер. Как подчеркивал Генеральный секретарь ЦК КПСС Л.И. Брежнев в Отчетном докладе ЦК на XXV съезде КПСС, "уважение священного права каждого народа, каждой страны избирать свой путь развития - незыблемый принцип ленинской внешней политики".

БОТСВАНА

⟨Подлинный текст на английском языке⟩

⟨1 июня 1976 года⟩

Правительство Ботсваны заявляет, что оно не имеет никаких новых идей и не имеет новой информации по этому вопросу, но хочет еще раз отметить, что будет продолжать сотрудничать с международными организациями и другими правительствами, с тем чтобы помочь народам, все еще находящимся под колониальным господством, получить свободу и независимость.

/...

Возможно, Его Превосходительству будет интересно узнать об усилиях президента Ботсваны, который вместе с другими африканскими лидерами пытается способствовать установлению в Родезии правления большинства мирными средствами и призывает тех членов международного сообщества, которые находятся для этого в более выгодном положении, оказать всяческую помощь сражающимся народам Зимбабве, Намибии и других районов, в особенности, в сфере гуманизма.

Наша собственная страна является убежищем для политических изгнанников, бегущих от порабощения из своих собственных стран. Разрешите мне, Ваше Превосходительство, еще раз подтвердить наше стремление к сотрудничеству в этой области.

/...

ГРЕЦИЯ

Подлинный текст на французском языке
25 июня 1976 года

Греческое правительство, понимая, что без проведения в жизнь права на самоопределение осуществление других прав человека становится невозможным, всегда выступало и выступает за неукоснительное соблюдение права народов на самоопределение.

Руководствуясь этим принципом, Греция всегда способствовала своим голосованием и своими выступлениями принятию компетентными органами Организации Объединенных Наций различных резолюций, касающихся осуществления этого права, и незамедлительно признавала новые государства, образованные в результате процесса деколонизации даже в тех случаях, когда их признание вызывало международные разногласия. Что касается внутренней политики, греческое законодательство основывается на том же принципе и стремится добиться того, чтобы поддержание внутреннего порядка отвечало требованиям эффективного проведения в жизнь этого принципа. И наконец, что касается практических мер, Постоянный представитель хотел бы подчеркнуть тот факт, что греческое правительство предоставило значительное число стипендий для студентов из самоуправляющихся территорий.

ИРАН

Подлинный текст на английском языке
10 июня 1976 года

Иранское правительство в соответствии со своей национальной политикой и в соответствии с принципами Устава Организации Объединенных Наций всегда решительно поддерживало права колониальных народов на самоопределение и постоянно выступало против апартеида и всех других форм расовой дискриминации. В рамках этой политики оно внесло свой вклад в Фонд помощи Организации африканского единства для борьбы с колониализмом и апартеидом, а также в другие фонды, созданные Организацией Объединенных Наций для южной части Африки, оказывая таким образом постоянную помощь колониальным народам.

КИПР

Подлинный текст на английском языке
13 июля 1976 года

Правительство и народ Кипра всегда решительно поддерживали борьбу народов и стран, находящихся под иностранным господством, за освобождение и самоопределение.

/...

Кипр всегда на различных заседаниях международных, межправительственных и неправительственных организаций и конференций, и в частности, на заседаниях Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, последовательно защищал права народов на самоопределение и неукоснительно проводил в жизнь соответствующие принципы и взгляды в частности путем оказания финансовой помощи осуществлению программ Организации Объединенных Наций и других программ, имеющих целью оказание помощи народам, борющимся за свою независимость и самоопределение.

В связи с представлением этого доклада Республика Кипр вновь подтверждает свою последовательную позицию и усилия в деле обеспечения эффективной гарантии прав человека, которые являются оплотом свободы и самоопределения, Республика Кипр сама является жертвой иностранной оккупации, в результате которой 40 процентов ее территории оккупировано Турцией и 200 000 человек насильно согнаны со своей земли, что является вопиющим нарушением основных прав человека.

Кроме того, в результате этой оккупации район Республики Кипр, оккупированный иностранной державой, был колонизирован Турцией в ущерб правам местного киприотского населения, состоящего как из киприотов-греков, так и из киприотов-турок.

КУВЕЙТ

Подлинный текст на английском языке
31 мая 1976 года

Позиция правительства государства Кувейт в отношении прав народов, находящихся под колониальным и иностранным господством, на самоопределение принципиальна и последовательна. Государство Кувейт не раз ясно излагало свою позицию и твердо поддерживает решения и принципы резолюции Генеральной Ассамблеи 2382 (XXX), которые подтверждают права народов, находящихся под колониальным и иностранным господством, на самоопределение, свободу и независимость.

В ряде случаев государство Кувейт решительно выступало против и осуждало политику колониализма в различных ее проявлениях и не жалело усилий на национальном и международном уровнях для поддержания всех попыток Организации Объединенных Наций ликвидировать колониализм и иностранную оккупацию.

Государство Кувейт всегда без каких бы то ни было колебаний оказывало моральную и материальную поддержку колониальным народам в их борьбе за осуществление всех своих неотъемлемых прав на самоопределение и независимость.

Государство Кувейт оказывает помощь странам, недавно получившим независимость, в преодолении ими последствий колониализма.

/...

РУМЫНИЯ

Подлинный текст на французском языке
12 июля 1976 года

Социалистическая Республика Румыния считает, что одним из основных условий соблюдения прав человека является повсеместное и неукоснительное соблюдение права каждого народа на существование, независимость и свободу, а также права на выбор пути своего развития, отвечающего его основным понятиям прогресса и процветания. Румыния не раз подчеркивала, что в настоящее время в большей степени, чем когда-либо соблюдение права каждого народа на независимость и свободу является необходимым условием для создания атмосферы мира и международного сотрудничества, установления новых отношений, основанных на равенстве, справедливости и взаимном уважении между всеми народами мира. В настоящее время на повестке дня международной жизни стоит вопрос о необходимости усиления всем международным сообществом своей деятельности для полной ликвидации колониализма и неоколониализма, а также всех форм господства и порабощения других наций; для прихода к национальной независимости всех народов мира и для их суверенного экономического и социального развития. Право народов на самоопределение, признанное повсеместно в результате одобрения в 1960 году Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, находит свое подтверждение на всех континентах мира. В наши дни подтверждение этого права приобретает новое значение, так как оно тесно связано с правом каждого народа на свободный выбор пути своего экономического и социального развития, на использование своих материальных и людских ресурсов в своих интересах и на достижение новых успехов в деле развития экономики, науки и культуры.

Румыния постоянно поддерживала борьбу народов за их освобождение от колониального господства и их приход к действительной политической и экономической независимости.

Кроме того, она решительно осуждает неоколониалистскую политику расовой дискриминации и апартеида, которая является препятствием на пути осуществления законного права на самоопределение и независимость и в то же время одной из самых грубых форм нарушения прав человека. В программе коммунистической партии Румынии постороения всесторонне развитого социалистического общества и пути к коммунизму указывается, что Румыния заложит в основу своего сотрудничества и солидарности с государствами, борющимися за свое независимое развитие с империализмом, колониализмом и неоколониализмом, "уважение права каждого народа быть полным хозяином своей судьбы, строить свое будущее так, как он этого желает. Эта солидарность имеет целью укрепление независимости и суверенитета каждого государства. Мы будем активно поддерживать борьбу всех народов и национально-освободительных движений против иностранного господства за свободу и независимость".

/...

Румынский народ оказывал и оказывает политическую, дипломатическую, моральную и материальную поддержку национально-освободительным движениям, а также государствам, недавно получившим независимость, что является выражением активной солидарности с народами, борющимися за утверждение своего права на свободное сосуществование и независимость.

Во время встреч президента Николае Чаушеску с представителями национально-освободительных движений и государств, недавно получивших независимость, подчеркивалась позиция Румынии последовательно поддерживать право каждого народа на независимость и необходимость срочной ликвидации последних остатков колониальной системы. Президент Николае Чаушеску недавно сказал, что "Румыния связана с этими странами общим стремлением к прогрессу и процветанию, чего можно добиться путем борьбы за ликвидацию сосуществовавшего ранее политического неравенства и развития новых равноправных отношений между государствами".

Поддержка, оказанная Румынией этим народам, нашла свое конкретное выражение в ее отношениях с этими странами и национально-освободительными движениями, а также в Организации Объединенных Наций и других международных организациях.

Румыния активно поддерживала борьбу национально-освободительных движений Мозамбика, Анголы, Гвинеи (Бисау), Островов Сан-Томе и Принсипи и Островов Зеленого Мыса, с глубоким чувством удовлетворения приветствовала победу этих стран и немедленно установила дипломатические отношения с этими новыми государствами.

В период 1975-1976 годов правительственные делегации стран, недавно получивших независимость, посетили Румынию и румынские делегации, со своей стороны, побывали в этих государствах. Были подписаны важные политико-дипломатические, юридические и экономические документы, в которых были изложены принципы, регулирующие отношения между государствами, а также подчеркивалась их решимость бороться за соблюдение права народов на самоопределение и усилить свою поддержку национально-освободительным движениям все еще зависимых территорий.

Румыния всегда решительно выступала и будет выступать в будущем за развитие всестороннего сотрудничества со странами, недавно получившими независимость, оказывая поддержку развитию экономики, науки и культуры этих молодых государств. В настоящее время в Румынии находится около 4 000 молодых людей из африканских стран, которые занимаются в университетах или проходят стажировку по своей специальности. В то же время в 1976 году более 12 000 румынских специалистов работали в ряде молодых африканских государств, помогая им в строительстве экономических объектов, подготовке кадров, улучшении медицинского обслуживания и т.д.

/...

Румыния также оказала этим государствам помощь продовольственными продуктами, медикаментами и другими материалами, оказывая им содействие в преодолении экономических трудностей, вызванных слабым развитием этих государств, что является результатом многовековой колониальной эксплуатации.

Румыния не признает расистские режимы Южной Африки и Родезии, не поддерживает никаких отношений с этими государствами, строго соблюдая резолюции, принятые Организацией Объединенных Наций по этому вопросу. Она осуждает незаконную оккупацию Намибии южноафриканским расистским режимом и выступает за применение решительных мер, направленных на предоставление этой территории независимости.

Румыния считает, что в нашу эпоху, когда установление международных отношений, основанных на соблюдении неотъемлемых прав народов, становится все более и более необходимым, нужно принимать решительные меры для оказания помощи поработанному и эксплуатируемому расистским режимом Южной Африки населению. В связи с этим наша страна заняла ясную и твердую позицию на заседании Совета Безопасности, созванном по случаю кровавых событий, имевших место в Южноафриканской Республике, осудив преступления, совершенные расистским режимом этой страны, которые представляют собой акты вопиющего нарушения основных прав человека, и выразив одновременно свою солидарность с борьбой южноафриканского народа за искоренение апартеида и свою национальную эмансипацию.

В Организации Объединенных Наций Румыния неоднократно высказывалась за принятие эффективных мер по ликвидации колониализма и неоколониализма и всех видов их проявления в международной жизни. Таким образом, в документе, касающемся позиции Румынии по вопросу о совершенствовании и демократизации деятельности Организации Объединенных Наций (A/C.6/437 от 3 ноября 1975 года) подчеркивается, что "основной императив нашей эпохи заключается в окончательной ликвидации колониализма и неоколониализма, расизма и апартеида ...".

В связи с этим в вышеуказанном документе Румыния предлагает следующее: "в Уставе Организации Объединенных Наций должна быть со всей ясностью провозглашена полная и окончательная отмена колониализма, неоколониализма и расизма, решимость всех государств-членов, самой Организации и всего международного сообщества ликвидировать любую практику, порождаемую вышеупомянутыми системами".

По мнению Румынии, в Уставе Организации Объединенных Наций должно быть решительно подтверждено основное право каждого народа быть хозяином своей судьбы, осуществлять свой постоянный суверенитет над естественными ресурсами, полностью использовать свой материальный и людской потенциал и свободно решать свою судьбу в соответствии со своими интересами и своими чаяниями.

/...

Осуществляя свою политику, Румыния соблюдает и последовательно проводит в жизнь резолюции Организации Объединенных Наций, в том числе резолюцию 3382 (XXX) Генеральной Ассамблеи, направленную на всеобщее осуществление права народов на самоопределение и скорейшее предоставление независимости колониальным странам и народам, внося таким образом свой вклад в дело полной и окончательной ликвидации колониализма, неоколониализма и расизма.

/...

УКРАИНСКАЯ СОВЕТСКАЯ СОЦИАЛИСТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА

Подлинный текст на русском языке
6 июля 1976 года

Украинская ССР признавала и признает право народов на самоопределение и неизменно выступает в поддержку законных устремлений колониальных стран и народов к достижению независимости и возможности осуществлять суверенное право над своими природными ресурсами.

Исходя из этой позиции, Украинская ССР участвует в международных действиях, направленных на скорейшее и полное искоренение остатков колониализма во всех его формах и проявлениях. В частности, при рассмотрении в Организации Объединенных Наций и других международных организациях вопросов, касающихся права народов на самоопределение, Украина всегда поддерживает, сама становится инициатором или соавтором таких резолюций и решений, которые способствуют скорейшему осуществлению положений Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. Решительно поддерживая справедливую борьбу народов мира против колониализма и несклонизма, СССР осуждает политику тех империалистических государств-членов Организации Североатлантического договора и других стран, которые оказывают военную, экономическую, политическую и иную помощь расистским режимам на юге Африки, тем самым поощряя расистов подавлять стремления к самоопределению и независимости Намибии и Зимбабве и других стран и народов африканского континента.

Делегация Украинской ССР принимает участие в работе специального комитета Организации Объединенных Наций против апартеида, активно поддерживая мероприятия по мобилизации мировой общественности на борьбу с идеологией и практикой апартеида — одного из орудий колониального угнетения. Так, представители Украины участвовали в работе международного семинара по вопросам ликвидации апартеида и в поддержку освободительной борьбы в Южной Африке, который состоялся в мае этого года в столице Республики Куба Гаване.

Украинская ССР принимает участие также в работе Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа, где выступает за вывод израильских войск со всех оккупированных Израилем в 1967 году арабских территорий и обеспечение законных прав арабского народа Палестины, включая его неотъемлемое право на создание собственного государства.

Наряду с участием Украины в действиях международного характера, в республике регулярно проводятся различные мероприятия, посвященные борьбе народов за право на самоопределение, против колониализма и расовой дискриминации. В мае 1976 года отмечается День освобождения

/...

Африки, проводилась Неделя солидарности с народами юга Африки. Этим датам посвящалось собрание представителей общественности столицы Украины. Различные аспекты национально-освободительной борьбы народов мира постоянно оснащаются средствами массовой информации.

Украинская ССР считает, что тенденция к разрядке международной напряженности способствует созданию реальных возможностей для ускорения процесса национального и социального освобождения, дальнейшего объединения всех антиколониальных сил в борьбе против империализма, неоколониализма и реакции. Учитывая это, Украинская ССР будет и впредь выступать за принятие эффективных мер с целью полной ликвидации остатков колониализма, расизма и апартеида.

ФИНЛЯНДИЯ

Подлинный текст на английском языке
22 июня 1976 года

Правительство Финляндии понимает серьезную ответственность, которую несет Организация Объединенных Наций в области деколонизации и четко представляет себе то, что южная часть Африки все еще является районом напряженности, который ставит под угрозу здоровое и гармоничное развитие в Африке, а также во всем мире.

Обнадеживающим фактом является то, что в самой Организации Объединенных Наций ликвидация колониализма в южной части Африки пользуется широкой поддержкой. Правительство Финляндии напоминает о резолюциях, единогласно одобренных Советом Безопасности в начале этого года, по вопросу о Намибии и о помощи Мозамбику в проведении им в жизнь санкций против Южной Родезии. Реальным является то, что все международное сообщество практически выступает за правление большинства и за урегулирование расового вопроса в южной части Африки. Непосредственная и неотложная задача Организации Объединенных Наций состоит в том, чтобы заставить режим белого меньшинства понять, что для обеспечения мирного перехода политической власти от белого меньшинства к народам Зимбабве и Намибии необходимо незамедлительно и полностью согласиться с принципами расовой гармонии, самоопределения и независимости.

Хорошо известно, что народ и правительство Финляндии решительно выступают против политики апартеида, проводимой правительством Южной Африки. Финляндия отвергает все формы расовой дискриминации, которые оскорбляют наше понимание справедливости и несовместимы с нашим представлением прав человека, основанном на равенстве каждого индивидуума. Ликвидация апартеида в Южной Африке должна поэтому стать основной целью Организации Объединенных Наций до тех пор, пока эта проблема существует.

/...

Практически единодушное осуждение апартеида во время дискуссий и в резолюциях органов Организации Объединенных Наций имеет жизненно важное значение для сохранения и развития сознательного международного общественного мнения, выступающего против узаконенной расовой дискриминации. Поэтому важное значение приобретает публикация на постоянной основе достоверной информации по этому вопросу, с тем чтобы можно было оказывать влияние на занимаемые позиции. Имея это в виду, правительство Финляндии в 1975 году первым внесло свой вклад в Целевой фонд Группы по апартеиду, созданной Генеральным секретарем. Финляндия намерена продолжать оказывать помощь этому Фонду.

Международная кампания по борьбе с апартеидом в спорте также является фактором, который оказывает большое влияние на общественное мнение. Ряд пропагандистских мероприятий правительства Южной Африки не соответствовали олимпийскому принципу отсутствия любой дискриминации. Хотя спортивные организации в Финляндии являются частными организациями, однако правительство обратилось к ним с просьбой, чтобы они приняли во внимание положения резолюции Генеральной Ассамблеи 2775 (XXVI), за которую голосовала Финляндия. Был создан Комитет из представителей правительства и спортивных организаций Финляндии для обсуждения вопросов, связанных с отношениями в международном спорте. В результате этого мероприятия, спортивные контакты между финскими спортсменами и командами Южной Африки, составленными по расовому принципу, практически прекратились.

Правительство Финляндии поддерживает международные мероприятия гуманного характера, проводимые в целях защиты жертв апартеида. Финляндия ежегодно вносит свой вклад в Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Южной Африки и будет продолжать это делать и в будущем. Программа Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки кадров для южной части Африки также необходима для предоставления поработенным народам этого района возможностей, которых они лишены. В этом году Финляндия внесла 78 000 долл. США одновременно в Целевой фонд и на осуществление Программы в области образования и профессиональной подготовки кадров, она будет продолжать оказывать подобную помощь. Кроме того, Финляндия внесла в этом году 26 000 долл. США в Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Намибии.

Правительство Финляндии понимает, что узаконенные репрессии и упорный отказ предоставить основные права значительному большинству населения, практикуемые правительством Южной Африки обусловили возникновение народно-освободительных движений борьбы с расовой дискриминацией и несправедливостью. В связи с этим Финляндия выделила в этом году 38 000 долл. США для оказания гуманитарной помощи через Фонд помощи Организации Африканского единства для борьбы с колониализмом и апартеидом.

Финляндия всегда считала, что вопрос о Намибии представляет собой своего рода особое испытание для Организации Объединенных Наций. До сих пор Организация Объединенных Наций не смогла выполнить свой прямой долг по отношению к этой территории, и Южная Африка продолжает ее незаконную оккупацию. Совет Безопасности в январе этого года вновь осудил эту незаконную оккупацию и заявил, среди прочего, что свободные выборы под наблюдением и контролем Организации Объединенных Наций должны быть проведены на всей территории Намибии, являющейся единой политической единицей.

Финляндия поддерживает прочные связи с народом Намибии. Правительство Финляндии принимало активное участие в различных форумах Организации Объединенных Наций, в том числе в Совете Организации Объединенных Наций по Намибии и в Сенате Института для Намибии, стремясь оказать содействие делу независимости намибийского народа. Правительство Финляндии также установило тесную связь с Народной организацией Юго-Западной Африки (СВАПО), которую Финляндия поддерживает морально и материально, расширяя свою гуманитарную помощь намибийцам. В январе этого года группа намибийских студентов приступила к занятиям в финских университетах.

III. ОТВЕТЫ, ПОЛУЧЕННЫЕ ОТ РЕГИОНАЛЬНЫХ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ

ЕВРОПЕЙСКИЙ СОВЕТ

Подлинный текст на английском языке

21 мая 1976 года

Европейский совет не имел возможности принять меры по вопросу о всеобщем осуществлении права народов на самоопределение и скорейшем предоставлении независимости колониальным странам и народам.

ОРГАНИЗАЦИЯ АМЕРИКАНСКИХ ГОСУДАРСТВ

Подлинный текст на английском языке

17 мая 1976 года

Поскольку основной вопрос, затрагиваемый этой резолюцией, касается в основном стран, не входящих в сферу компетенции Организации американских государств, генеральный секретариат не может представить в связи с этим никакой информации.

IV. ОТВЕТЫ, ПОЛУЧЕННЫЕ ОТ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ

АРАБСКИЙ СОЮЗ ЮРИСТОВ

Подлинный текст на французском языке

14 июня 1976 года

Мы с удовлетворением отмечаем, что вопрос о праве народов на самоопределение и независимость представлен на рассмотрение тридцать первой сессии Генеральной Ассамблеи. Мы намерены использовать все средства для оказания содействия в осуществлении благородных пожеланий Генеральной Ассамблеи.

ВСЕМИРНАЯ ФЕДЕРАЦИЯ ПОРОДНЕННЫХ ГОРОДОВ

Подлинный текст на французском языке

Итоги по этой резолюции, одобренной 10 ноября 1975 года, могут быть подведены не раньше, чем через шесть месяцев. Мы постоянно в ходе осуществления нашей программы межкоммунального сотрудничества боремся за право народов на самоопределение, независимость и за

/...

уважение и эффективную гарантию соблюдения прав человека. Нам хотелось бы ознакомиться с тем, что сделала Организация Объединенных Наций в этой конкретной области, которой касается данная резолюция. Такая взаимная информация необходима для координации наших усилий.

И наконец, мы убедительно просим вас сообщить нам, какую помощь может оказать Организация Объединенных Наций нашим усилиям, с тем чтобы мы могли осуществить поставленные ею цели прямым, эффективным и экономичным способом через неправительственные специализированные учреждения.

МЕЖДУНАРОДНОЕ ДВИЖЕНИЕ ЗА АМНИСТИЮ

Подлинный текст на английском языке
28 июня 1976 года

Южная Родезия

Международное движение за амнистию озабочено в связи с углублением политического кризиса в Южной Родезии и его последствиями для прав человека. Эта его позиция была отражена в двух кампаниях, проводившихся в этом году, в которых участвовали представители групп Международного движения за амнистию, и в опубликованном в марте 1976 года документе "Briefing on Rhodesia/Zimbabwe". 11 ноября 1975 года — в день десятой годовщины одностороннего провозглашения независимости — группы Международного движения за амнистию призвали режим Родезийского фронта отметить эту годовщину провозглашением всеобщей амнистии политическим заключенным. В послании г-ну Смитсу Генеральный секретарь Международного движения за амнистию Мартин Энналс заявил, что такая амнистия рассматривалась бы как признак стремления этого режима добиться справедливого и беспристрастного решения конституционной проблемы. К сожалению, такая амнистия не была проведена, а число задержанных или заключенных в тюрьму по политическим убеждениям людей после ноября 1975 года продолжало увеличиваться.

Группы Международного движения за амнистию вновь обратились к режиму Смита в апреле 1976 года, на этот раз относительно применения в Родезии смертной казни. Напомнив этому режиму, что с апреля 1975 года приведение в исполнение всех смертных приговоров проводилось в тайне, группы Международного движения за амнистию призвали этот режим немедленно положить конец применению смертной казни в Родезии и полностью пересмотреть законодательство, по которому она осуществляется. В письме английскому правительству, которое теоретически несет юридическую ответственность за Родезию, Международное движение за амнистию просило, чтобы королева Елизавета II отменила смертные приговоры всем заключенным в Родезии.

/...

Применение смертной казни относительно широкого круга политических, а также некоторых уголовных преступлений является одним из особенностей существующего в Родезии положения, которое подвергается критике в вышеупомянутом документе, опубликованном Международным движением за амнистию. В этом документе также выражается беспокойство в связи с проведением заседаний судов и трибуналов по рассмотрению дел по задержанию политических заключенных при закрытых дверях и осуждается постоянное использование пыток, а также по поводу отказа правительства провести расследование случаев жестокостей, совершаемых родезийской службой безопасности. В отношении практикуемого режимом Смита содержания в заключении без суда, а также других ограничительных мер, направленных на подавление африканской политической оппозиции в документе указывается, что число политических заключенных, ожидающих суда, удвоилось в течение 1975 года и сейчас превышает 700 человек.

В документе также обращается внимание на насильственное перемещение большого числа африканцев, проживающих в сельской местности, в так называемые "охраняемые деревни", что проводится в рамках политики правительства Смита по подавлению мятежей. По сообщениям, жители "охраняемых деревень", насчитывающие более 100 000 человек, живут в условиях комендантского часа в огражденных со всех сторон и укрепленных лагерях, которые они называют "клетками". Международное движение за амнистию оказывает экстренную помощь жителям "охраняемых деревень", в которых, по сообщениям, условия здравоохранения и санитарии далеко не совершенны. Оно также разрабатывает проект, по которому группы Международного движения за амнистию должны будут "взять под свою опеку" некоторые племенные подопечные земли, на которых расположены "охраняемые деревни".

В настоящее время более чем 300 политических заключенных взято "под опеку" на индивидуальной основе группами Международного движения за амнистию, находящимися в различных частях мира. В настоящее время эти группы ведут кампанию за освобождение всех заключенных и предоставление им и их семьям необходимой финансовой и материальной помощи. В прошлом году общая сумма, переданная группами Международного движения за амнистию заключенным в Родезии, превысила 15 000 фунтов стерлингов. Кроме того, Международное движение за амнистию предоставило еще 10 000 фунтов стерлингов в качестве экстренной помощи и помощи для восстановления здоровья и на цели юридической помощи в Южной Родезии.

Копии заявлений для печати, сделанные Международным движением за амнистию, краткая документация и "Briefing paper on Rhodesia/Zimbabwe" прилагаются 1/.

1/ Эти документы находятся в Секретариате и могут быть по требованию получены.

/...

Намибия

После убийства вождя племени Филемона Элифаса в августе 1975 года Международное движение за амнистию подняло дела шести человек, обвиненных на основании Акта о терроризме в этом убийстве. Суд над ними начался в Свакопмунде в феврале 1976 года. Международное движение за амнистию "взяло под свою опеку" несколько других сторонников Народной организации Юго-Западной Африки (СВАПО) и Национальной конвенции Намибии, которые были задержаны на основании статьи 6 Акта о терроризме.

В марте 1976 года доктор Отто Трифтерер, профессор международного уголовного права в Гессенском университете в Федеративной Республике Германии, посетил Намибию по поручению Международного движения за амнистию, с тем чтобы присутствовать на суде в Свакопмунде. Профессор Трифтерер также обсудил с различными политическими лидерами Намибии положение остальных заключенных.

12 мая, после вынесения приговора о смертной казни Хендрику Сиконго и Аарону Мушимба, двум обвиняемым на процессе в Свакопмунде, Международное движение за амнистию направило южноафриканскому премьер-министру Джону Форстеру телеграмму с просьбой о помиловании. Международное движение за амнистию также направило телеграмму Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций Курту Вальдхайму и Комиссару Организации Объединенных Наций для Намибии Сину Макбрайду с просьбой обратиться к южноафриканскому правительству не допустить приведение вынесенного приговора в исполнение. Заявление для печати, сделанное Международным движением за амнистию 12 мая, прилагается 1/.

Мы также прилагаем копию Списка политических заключенных Намибии, который был подготовлен Международным движением за амнистию в декабре 1975 года и представлен на рассмотрение участниками Дакарской международной конференции по вопросу о Намибии и правах человека 1/. На этой конференции, которая была организована Международным институтом по правам человека, присутствовал Ганс Энренстрал, заместитель генерального секретаря Международного движения за амнистию.

Южная Африка

В прошлом году работа Международного движения за амнистию в Южной Африке велась в основном по делам отдельных лиц, которые находятся в тюрьмах, объявлены вне закона или "высланы" из-за оппозиции политике апартеида, проводимой правительством Форстера. В настоящее время в Южной Африке группами Международного движения за амнистию "взято под опеку" более 150 человек. Международное движение за амнистию также оказывает помощь ряду бывших заключенных и политических беженцев.

/...

Хотя работа Международного движения за амнистию среди находящихся вне закона и высланных за пределы страны людей велась в течение всего года, однако центральным моментом в деятельности этого Движения стал Акт о терроризме. В сентябре 1974 года в Южной Африке было задержано на значительные сроки без предъявления обвинения более 250 человек. Среди этих задержанных имеются члены организаций, поддерживающих движение "Совесть черного населения", а также ряд бывших политических заключенных, профсоюзных работников и белых студентов-радикалов. Международное движение за амнистию предприняло попытку собрать документы по всем подобным задержаниям и оказать помощь семьям этих задержанных. Организация также следила за рядом основных судебных процессов над политическими заключенными, которые велись, начиная с 1975 года. В феврале 1976 года Движение за амнистию направило Чарльза Т. Дункана, декана юридического факультета Гарвардского университета в Вашингтоне, округ Колумбия, в Преторию на судебный процесс девяти лидеров Южноафриканской студенческой организации и Конвенции черных народов. Декан Дункан был в суде во время обсуждения прошения защиты об аннулировании обвинений, выдвинутых против подзащитных на основании Акта о терроризме. Это прошение было отклонено, и судебное разбирательство, которое началось в апреле 1975 года, продолжается и по сей день. Международное движение за амнистию также рассмотрело дела ряда других лиц, обвиненных по актам о терроризме и о подавлении коммунизма, в том числе дела Раймонда Сатнера, Эрика Молоби, Бернарда Блоэма и семи членов Национальной организации молодежи, суд над которыми закончился в мае 1976 года.

В этом году Международное движение за амнистию оказало помощь в размере 10 000 тыс. фунтов стерлингов заключенным, пострадавшим за свои убеждения, а также бывшим заключенным, пострадавшим за свои убеждения, и их иждивенцам в Южной Африке.

В мае 1976 года делегат Международного движения за амнистию посетил международный семинар, организованный Специальным комитетом по борьбе с апартеидом, который проходил в Гаване, Куба. Участникам этого семинара были розданы изданные Международным движением за амнистию документы о нарушениях прав человека в Южной Африке. В настоящее время Международное движение за амнистию подготавливает доказательства, подтверждающие наличие нарушений прав человека, которые будут представлены Специальной рабочей группе экспертов Организации Объединенных Наций, и информацию, которая будет передана участникам симпозиума неправительственных организаций по вопросу о положении политических заключенных в южной части Африки, который состоится в Женеве в июле.

Международное движение за амнистию стремится лучше ознакомить международное общественное мнение с положением в области прав человека в южной части Африки через подобные конференции и семинары, а также путем публикации соответствующей информации или в виде докладов, как "Briefing Paper on Rhodesia/Zimbabwe" или в виде обычных документов-справок, заявлений для печати, или же в виде сообщений в еженедельнике, публикуемом этой организацией.

/...

МЕЖДУНАРОДНЫЙ КООПЕРАТИВНЫЙ АЛЬЯНС

Подлинный текст на английском языке
20 июля 1976 года

В резолюции, одобренной в сентябре 1975 года 2/ Центральным комитетом Международного кооперативного альянса, с удовлетворением отмечается единодушное одобрение Конференцией по безопасности и сотрудничеству в Европе Декларации о принципах, регулирующих отношения между странами-участницами, в числе которых приводятся и принципы равноправия и самоопределения народов.

ОРГАНИЗАЦИЯ СОЛИДАРНОСТИ НАРОДОВ АЗИИ И АФРИКИ

Подлинный текст на английском языке
6 июля 1976 года

Организация солидарности народов Азии и Африки, являясь одной из неправительственных организаций, постоянно поддерживает международные освободительные движения морально, политически и материально; Организация солидарности народов Азии и Африки пользуется консультативным статусом в Экономическом и Социальном Совете. Мы выступаем за соблюдение резолюций Организации Объединенных Наций в области прав человека путем организации конференций, семинаров и выпуска литературы в поддержку поработанных народов.

В последнее время Организация поддерживала борьбу ангольского народа и провела конференцию международной солидарности в Луанде. С самого начала Организация солидарности народов Азии и Африки постоянно оказывала всяческую поддержку народам Палестины, Зимбабве, Южной Африки и Намибии, в частности, в области защиты прав человека.

В публикациях Организации излагается наша точка зрения, а также приводится информация о деятельности нашей организации в поддержку народов, борющихся за свои законные права.

Мы принимали у себя руководителей национально-освободительных движений и посылали делегации на международные конференции в поддержку прав народов Намибии, Зимбабве и Южной Африки.

2/ Некоторые другие соответствующие резолюции приложены к ответу.

/...

ПАНАФРИКАНСКИЙ ИНСТИТУТ РАЗВИТИЯ

Подлинный текст на английском языке
16 июня 1976 года

Наша ассоциация, которая в течение последних 12 лет занималась подготовкой кадров и проведением научно-исследовательской работы в области сельского развития примерно 32 африканских стран, расположенных к югу от Сахары (англоязычных и франкоязычных), всегда стремилась также к оказанию помощи "колониальным территориям и народам, находящимся под иностранным господством".

Так, в прошлом мы пригласили несколько студентов из Анголы, а сейчас ведем активную работу с кадрами из таких территорий, как Намибия и Зимбабве. Мы также поддерживаем тесные связи с Организацией африканского единства, с тем чтобы подготовить соответствующие мероприятия, необходимые для приема персонала из этих территорий.